الدرس الخامس

الدرس الخامس

[الفقرة ٥٣]: تابع العلامات ثنائية الحروف (Biliteral signs):

(i) علامات ثانى حروفها الساكنة حرف p: **~** kp wp (-7) علامات ثاني حروفها الساكنة حرف m: nmim Şı.... tm gm(ط) علامات ثاني حروفها الساكنة حرف n: €\$ in 🕰 wn mn. In hn I hn l šn

خصائص الكتابة الهيروغليفية

[الفقرة ٤٥]:إن تصنيف العلامات الهيروغليفية إلى (١) علامات تصويرية (ideograms)، أو علامات المعنى (sense-signs). (٢) علامات صوتية (phonograms) أو (sound-signs) هو تصنيف شامل تام، ولكن كما رأينا من قبل في الملاحظات على العلامات الثلاثية في الدرس الرابع، فإنه من العسير

أن نعين الحد الفاصل بين هاتين الفئتين. ولا يجب أن نتخيل أن كل العلامات التي تحتوى عليها التقسيمات الفرعية لهاتين الفئتين تقوم على أساس واحد، أو تحكمها قواعد متماثلة؛ بل على العكس، فإن العادة تلعب دوراً هاماً جداً في تقرير ما يمكن وما لا يمكن كتابته، وذلك على الرغم من تعدد الطرق المختلفة لهجاء نفس الكلمات. ولعله من الممكن توضيح هذا الأمر ببعض الأمثلة:

نكتب كلمة "house" "منزل" (pr) كما يلي إلى الما تكتب ! ولم نكتب المنابة المناب

ودائماً ما نجد فعل (mn) "كون راسخا"، "المحود المحالية المحلود المحالية المحتويا المحلوب المحتويا المحتويا المحتويا المحتويا المحتويا المحتويا المحتويا المحتويا المحتويات المحتوية المحاودة المحتوية المحلودة المحتوية الم

ولكن مرة أخرى ، فإن بعض العلامات المستخدمة بطريقة صوتية يجب أن تسبق ib المستخدمة بطريقة صوتية يجب أن تسبق بحروف تمثل كل قيمتها الصوتية: وهكذا فإن المسلم في المسلم المس

"جدي" قد دخلت بكاملها في كتابة فعل "thirst" "يظمأ" غير المتصل بها في أصله؛ وهنا فإن علامنال بمفردها ليست صوتية، حيث أن مثل هذه الكتابة . ومن السير بدون لها كانت شاذة تماماً في العصور المبكرة . ومن المفيد أن نصف مثل هذه العلامات بأنها مخصصات صوتية (phonetic) ومن الأمثلة الأخرى العلامة وعلامة المراكزة وعن الأمثلة الأخرى العلامة المراكزة وعلامة المراكزة المراكزة

وقد قيل ما فيه الكفاية للتدليل على أن أي بيان نظري صحيح بكل طرق الهجاء في الهيروغليفية سيكون مشروعاً كبيراً ومملاً للغاية. وترتكز طريقة هذا الكتاب بصفة أساسية على وجهة نظر تتلخص في أن المبتدئ بمجرد أن يبرع في فهم العناصر المميزة للكتابة، فإنه لا ينبغي أن يبحث بفضول كبير في طبيعة طرق الهجاء المختلفة، ولكنه ينبغي أن يتعلم مجموعات العلامات الهيروغليفية وكتابة نطقها آلياً. ومن غير الضروري أن يعرف المبتدئ لماذا يجب فلاعقبيكا التي تعنى النيون المبتدئ لماذا يجب فلاعقبيكا التي تعنى النيون على نحو أكثر دقة "king of Upper Egypt" "ملك مصر العليا"، التي تكتب المهيوطة التي النحو التالي النحو التوليا"، التي تكتب المهيوطة النحو التالي النحو التالي النحو التوليا"، التي تكتب المهيوطة النحو التالي النحو التالي النحو التوليات النحو التالي النحو التوليات النحو التولي النحو التوليات النحو التولي النحو التولي النحو التوليات النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التوليات النحو التوليات النحو التولي النحو التوليات النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التوليات النحو التوليات النحو النونيون النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التولي النحو التوليات التوليات النحو التوليات التوليات التوليات النحو التوليات النحو التوليات النحو التوليات التوليات النحو التوليات النحو التوليات النحو التوليات النحو التوليات التوليات النحو التوليات النحو التوليات ال

Swtn، ويماثل هذا الأمر محاولة معرفة دارس الإنجليزية السبب في كتابة الكلمة التي تنطق plow على النحو التالى "plough" "محراث".

ووفقاً لهذا، فيجب أن يتوقع الدارس عند دراسة مفردات اللغة وجود عدد من أساليب الهجاء التي لن يفهمها في الحال. وعلى أية حال، فلكي نوضح بعض من المشاكل البسيطة التي قد تحير الدارس في مراحله المبكرة من الدراسة، فسوف تخصص بعض الفقرات لنماذج معينة من الكتابات المميزة.

[الفقرة ٥٥]:الاختصارات (Abbreviations):

الاختصارات أكثر شيوعاً في النقوش التذكارية، العبارات النمطية، الصيغ، الأقاب، وما إلى ذلك. وفيما يلى بعض الأمثلة:

 $\uparrow \iiint c_{nh} wd\beta snb$, in full $\uparrow \bigoplus \iiint may$ he live, be prosperous, be healthy".

"لعله يحيا، ويكون ناجحاً، ويكون متعاف".

وهي نعوت كانت تستعمل للملوك والأشخاص المبجلين من الآلهة، ويتوسل بها الناس لصالحهم، وعادة ما تلحق هذه الكلمات بالكلمات الدالة على لفظ "king" "ملك"، "lord" "سيد-مولى"، وما إلى ذلك كدليل على الاحترام.

"صادق الصوت". وهو نعت كان يضاف إلى أسماء الموتى، ومن ثم فمن الناحية العملية فهو يعادل كلمة "the late" "الفقيد". واستعمل هذا النعت أصلاً للإله أوزوريس في إشارة إلى حادثة تبرئته أمام المحكمة الإلهية في هليوبوليس عندما حاول الإله ست انتزاع حقوقه الملكية. واستخدم نفس هذا النعت للإله حورس "المنتصر" باعتباره "المنتقم" من المظالم التي لحقت بالإله أوزوريس.

¶₽ wḥm ^cnḫ "repeating life".

"تكرار الحياة". وهو نعت آخر كان يمنح للمتوفى في الأسرة الثامنة عشرة وما نحوها.

الثور المنتصر". وكانت صفة تنسب للفرعون.

n-sw-bit "king of Upper and Lower Egypt; literally "he who belongs to the sedge of Upper Egypt and the bee of Lower Egypt".

"ملك مصر العليا والسفلي، (حرفياً: "ذلك المنتمي إلى نبات البردي الخاص بمصر العليا والنحلة النجاصة بمصر السفلي". قارن كلمة المحلل العليا والنحلة الخاصة بمصر السفلي".

"ملك مصر السفلى"، وهي مشتقة من كلمة bit بإضافة ياء Lower Egypt "ملك مصر السفلى". النسبة.

 $A3ty^{-c}$, literally "foremost in position". "حرفيا: الأول في الترتيب". وهو مصطلح شائع كان يطلق على الأمراء المحليين أو العمد.

imy-r ḥmw-ntr "overseer of the priests" مشرف الكهنة", more fully

[الفقرة ٥٦]:تغيير مواضع العلامات عند الكتابة:

(Graphic transpositions):

كانت مواضع العلامات تتغير أحيانا، وذلك إما لا عطاءها مظهرا أفضل، أو لأسباب أخرى غير ممكنة التحديد.

يمكن أن توضع العلامة الصغيرة تحت صدر طائر حتى عندما تجب قراءة علامة الطائر أولاً، وهكذا فإن (wt) يمكن أن تقرأ طبقاً للكلمة التي توجد بها إما (wt) أو (wt)

تميل العلامات الرفيعة المكتوبة رأسياً إلى أن تسبق علامة الطائر الذي ينبغي أن تأتى خلفه وفقاً للنطق الصحيح. ومن أمثلة ذلك:

ويعد اختصار المساحة أحد أسباب مثل هذه الكتابات :

[الفقرة ٥٧]:تغيير موضع العلامات بقصد التبجيل:

(Transposition with honorific intent):

هناك نزعة شائعة في كتابة كلمات مثل اللم يسم الله "king" nsw الملك"، وكذلك أسماء ملوك وآلهة معينة، قبل الكلمات التي و الله الكلمات التي ترتبط بها بإحكام والتي تنطق أولاً عند الحديث. وفيما يلي بعض الأمثلة:

عَلَيْ الملك" "sš nsw "scribe of the king" "كاتب الملك".

الله " أله " ''. i.e. "priest", i.e. "priest" أخادم الإله " ''. "كاهن".

© *mi R^c* "like Re^c" "مثل رع".

"محبوب "beloved of Amun" "beloved of آمون"

لاحظ أن الكتابات المختصرة مألوفة هنا في هذا الكتاب.

[الفقرة ٥٨]:العلامات المندمجة (Monograms):

(١) في بعض الأفعال التي تعبر عن الحركة تدمج العلامة التصويرية

(ideogram) مع إحدى العلامات الصوتية (inhonogram).

وهكذا مع العلامة \ : 🎝 🖟 ان "come" "يأتي".

وهكذا مع العلامة ــــ : "go" (imperative) is الأهب" (فعل "اذهب" (فعل "المحذا مع العلامة ــــ : "bring" ms معنفة أمر)؛ ألم الله المحضر"، "bring" "يعضر"، "conduct" "يوصل"، "pass" "يمر".

وهكذا مع العلامة lacktriangledown: lacktriangledown lacktria

وهكذا مع العلامة "bring" in اليحضر"، "nw, in ""يحضر"، "fetch" "يحضر"، "bring" in العلامة "يجلب".

وهكذا مع العلامة ﴿: هُمَا "guide" sšm المُهَا الله "يرشد"، "العلامة المعالات المعالات المعالات المعالات المعال

(٢) وبعض العلامات المندمجة الأخرى هي:

أو أو يكلمة season" tr "فصل من فصول السنة".

] في فعل be young" *rnp*" "يكون صغيرا".

.mi, m

.mm

." جنوبي" "**southern"** rs(w)

"Upper Egypt" $\check{S}m^{\zeta}w$ مصر العليا".

[الفقرة ٥٩]:الكتابات الناقصة والزائدة:

(Defective and superfluous writings):

مشل هذه الكتاب المورد و التعبير عن التعبير عن التعبير عن "beer" المبلا "جعة" لا تختلف بأي شكل من الأشكال و التعبير عن $^{\circ}_{O}$ للتعبير عن $^{\circ}_{O}$ التعبير عن $^{\circ}_{O}$ المورد و المورد و

[الفقرة ٦٠]:الكتابة المقطعية (Group writing):

وهى طريقة خاصة للكتابة بالعلامات الثنائية (biliteral signs) بدلاً من العلامات الهجائية (alphabetical signs)، معل

و M بدلاً من M، وبعض المجموعات الأخرى مثل M مثل M بدلاً من M وتستخدم هذه الطريقة بخاصة عند كتابة الكلمات الأجنبية أو الأسماء ذات الأصول الغامضة مثل M M M M أو الأسماء ذات الأصول الغامضة مثل M M M وهي أرض أجنبية، ويجب نطقها M، وليس M واليس المناه المورقة بالفعل في نصوص الأهرام، ووجدت أمثلة حتى في بعض الكلمات التي ترجع إلى اللغة المصرية القديمة في عصرها الوسيط، وذلك من M وذلك مناه M وليس M وليس M وليس M وليس M وليس الكلمات التي ترجع إلى اللغة المصرية القديمة في عصرها الوسيط، وذلك مناه M وليس M و

[الفقرة ٦١]: تزويد الكلمات المركبة بالمخصصات:

(Determination of compounds):

يمكن للكلمات المركبة وغير ذلك من مجموعات الكلمات المتصلة ببعضها البعض بإحكام أن تظهر مخصص واحد عام لها أو مجموعة من المخصصات، ومن أمثلة ذلك:

المحال المحال "every one" "كل واحد", lit. "every place" "حرفيا: كل مكان".

ارجل حكيم" rḫ-ḫt "a wise man" "رجل حكيم", lit. "a knower of things" "عارف الأشياء".

وبلا شك فلنفس هذا السبب تترك الألقاب التي تسبق أسماء أصحابها دون مخصص " "the scribe Nakht" $s \check{s} N h t$ "الكاتب نخت".

[الفقرة ٢٦]:تجنب تكرار الحروف الساكنة المتماثلة عند تجاورها:

(Avoidance of the repetition of the like consonantal signs in contiguity):

عندما يتجاور حرفان ساكنان متماثلان أو يقتربا من بعضهما جداً لأسباب تتعلق بتصريف الكلمات أو غيرها، وبحيث ينبغي فصلهما عن بعض بحرف لين، فنجد أن هناك نزعة قوية لكتابتهما مرة واحدة. وهكذا، وفي إطار الكلمة الواحدة، نجد مناك نزعة قوية لكتابتهما مرة واحدة وهكذا، وفي إطار الكلمة الواحدة، نجد m(w)t مكتوبة بلدلاً من m(w)t مكتوبة بلدلاً من m(w)t من النوع المعروف بالمضعفة (geminating)، تكون هذه القاعدة أكثر صرامة، حيث أن الكتابة البديلة ذات التكرار كانت قد استبعدت عملياً.

ومن غير النادر أن تظهر هذه الترعة نفسها عندما تتبع كلمة بأخرى تبدأ بحرف ساكن يماثل نهاية الكلمة الأولى ، مثل المراه الأولى ، مثل المراه أنظر مثل المراه أنظر القد فعلتها". وفي أحوال كثيرة يحدث هذا الوضع وبخاصة مع الكلمات أحادية الحروف الساكنة أو ما يماثلها، ولهذا لا يوجد مجال للتعبير عنها إطلاقا في الجملة، ومن أمثلة ذلك:

 $d\beta.tw$ irf m instead of " יי. שלא $d\beta.tw$ irf m instead of " יי. $d\beta.tw$ irf m m "by what means (lit. with what) shall one ferry across?"

"بأية وسيلة (حرفياً: بماذا) سوف يعبر الواحد (النهر)؟".

وعلى العكس من هذا، فقد يكرر أحد الحروف الساكنة أحياناً على نحو غير مألوف، وذلك بلا شك للتنبيه إلى الاحتفاظ بصوت كان قد سقط في تركيبات أخرى، ومن أمثلة ذلك:

مر المراق المرا

"بدلا من" mtn n wi for "بدلا من mtn wi "behold ye me" "لاحظوني أنتم".

الله عن " w3t.n "our road". "طریقنا".

[الفقرة ٦٣]:القراءات غير المؤكدة (Doubtful readings):

[الفقرة ٤٤]:تابع الضمائر الشخصية(Personal pronouns):

(٣) الضمائر المنفصلة (Independent pronouns):

تأتى الضمائر المنفصلة تقريباً في بداية الجملة، وهي تقريباً مؤكدة في معناها.

Ι'. Sing. 1, c. ink

Sing. 2, m. Thou (you). ntk

Thou (you)². Sing. 2, f. ntţ

Sing. 3, m. and ntf
Sing. 3, f. nts He, it.

She, it³.

Plur. 1, c. An inn We^4 .

Plur. 2, c. nttn You⁵.

Plur. 3, c. $\bigcap_{\square} \bigcap_{\square \square} ntsn$ They⁶.

تستخدم هذه الضمائر عادة بطريقة تماثل استخدام الأداة (particle) أو حرف الجر (preposition) أليس (noun)، وهما

مرتبطتان بوضوح في أصولهما.

تتصل هذه السلسلة من الضمائر بطريقة لصيقة بالضمائر الشخصية في اللغتين العبرية والعربية. ومن المحتمل أن يكون العنصر in في الأصل ضميرا للإشارة بالتأنيث، أما النهايات المختلفة، فهي أساساً عبارة عن pronoun) وقد تكون t تلك الخاصة بالتأنيث، أما النهايات المختلفة، الضمائر المتصلة (suffix-pronouns).

^{&#}x27; كتب هذا الضمير أيضاً ۞ ، ﴿ ۞ أو ﴿ ۞ ؛ وكتب أيضاً في العصور المبكرة الله الله الماوك كان يكتب أحياناً أله من المهاوك كان يكتب أحياناً الله من المهاول المركرة المراكزة المر

Y كتب هذا الضمير أيضاً صلى ...

[&]quot; كتب هذا الضمير أيضاً اعتباراً من الأسرة ١٨ ٥٠.

ئ حتى الآن لم يلاحظ هذا الضمير إلا في نصوص متأخرة جدا.

[°] كتب هذا الضمير أيضاً في العصور التالية أمام المام ا

⁷ كتب هذا الضمير أيضاً في العصور التالية من عن المناسبة ا

وفي نصوص الأهرام والدولة القديمة، فقد شغل موضع ضميري الشخصين الثاني والثالث المفردين المذكورين في أعلى بطراز مبكر من الضمائر المنفصلة الذي صيغ بإضافة t إلى الضمائر المتعلقة (independent pronouns) (dependent pronouns). وقد ظل ضميرا الشخصين الثاني والثالث المذكرين مستخدمين في اللغة المصرية في عصرها الوسيط كنوع من أنواع العودة إلى القديم (archaism).

Sing. 2, c. <u>twt</u> Thou⁷. Sing. 3, c. ↓ 🎉 swt He, she it⁸.

ملاحظة:

كان كل من £wt و \$wt في الأصل مذكرين؛ وقد استخدما لكلا الجنسين في اللغة المصرية في عصرها الوسيط الدولة الوسطى . وكأداة (particle)، فإن swt تعنى "but" "لكن".

[الفقرة ٥٥]:استخدامات الضمائر المنفصلة:

(Uses of the independent pronouns):

فيما يلي ما ينبغي ملاحظته من استخدامات الضمائر المنفصلة:

۱ – مبتدأ (subject) في جملة ذات خبر اسمى (subject)

بعد المبتدأ مباشرة. ومن أمثلة ذلك:

 $^{^{\}vee}$ كتب هذا الضمير في العصور المتأخرة $^{\lozenge}$ $^{\lozenge}$ $^{\lozenge}$ كان هذا الضمير في الأصل $^{\land}$ كان هذا الضمير في الأصل $^{\land}$

ink it.k "I am thy (your) father".
"أنا أبوك".

ntf s 3.s "he is her son".

"هو ابنها".

twt nb.i "thou art (you are) my lord".

"أنت سيدي".

مبتداً (subject) في جملة ذات حبر وصفي (subject)
 مبتداً (predicate)
 ويقتصر هذا الاستعمال تقريباً على الشخص الأول المفرد. وفيما
 يلى أحد الأمثلة:

ink nfr "I am good".

"أنا صالح".

وفى كل من الاستخدامين توجد درجة معينة من التوكيد (emphasis) على الضمائر، وفى بعض العبارات قد يكون من المرغوب فيه ترجمتها:

"it is I (who am) thy (your) father".

"إنه أنا (الذي يكون) أباك".

"it is I (who am) good".

"إنه أنا (الذي يكون) صالحا".

لاحظ بعناية أن استخدام الضمير المنفصل في جملة ذات خبر ظرفي (adverbial predicate) يعد مخالفاً للاستخدامات اللغوية في اللغة المصرية القديمة؛ فجملة "thou art in my house" "أنت في منزلي" مكن أن تعرب المحرية القديمة في المحرية القديمة في المحرب أن تعرب المحرب المحر

[الفقرة ٦٦]: ترتيب الكلام (Word-order):

من الضروري الآن أن نكمل ما قلناه عن هذا الموضوع من قبل في الدرس الثاني. يختلف المفعول لأجله (dative) عن غيره من أشباه الجمل الظرفية (preposition) عن عيره من أشباه الجمل الظرفية (adverbial phrases) متبوعاً باسم (noun) في ميله إلى أن يتبع الكلمة التي يرتبط بها عن قرب قدر الإمكان. والجملة التالية تعطى مثلاً على الترتيب المعتاد للكلام:

smi sš sšt3 pn n nb.f m niwt tn "the scribe reports this secret to his lord in this city".

"يبلغ الكاتب هذا السر لسيده في هذه المدينة".

ويعدل ترتيب الكلام، على أية حال، عندما يكون الفاعل (subject) أو المفعول به (object) ضميراً؛ ويعدل كذلك عندما يأتي حرف الجر (object) ضمير متصل (suffix-pronoun) بحيث (preposition) بحيث يكونا مفعولا لأجله (dative). وتكون القاعدة في هذه الحالات هي ألا يسبق يكونا مفعولا لأجله (pronoun) ضميراً (pronoun)، وألا يسبق الصمير المتعلق (suffix-pronoun) ضميراً متصلاً (suffix-pronoun). وفيما يلى بعض الأمثلة على ذلك:

"يرسلك الكاتب".

علام عرب النهر)" 'his son ferries you across'' "ابنه ينقلكم (عبر النهر)"; or "you ferry his son across" "أنتم تنقلون ابنه (عبر النهر)".

وذلك لأن nt يمكن أن تكون ضميراً متصلاً (suffix-pronoun)، كما يمكن أن تكون أيضاً ضميراً متعلقاً (dependent pronoun).

 $wšb.n.i\ n.f\ st$ "I answered (sdm.n.f form) it to him".

"أجبته (السؤال أو ما إلى ذلك) له".

in n.k st sš "the scribe brings it to thee (you)".

"يحضرها الكاتب لك".

 $nfr \ \check{s}^c t \ \dot{h}r.s$ "our good lord has sent to us a despach about it".

"أرسل سيدنا الطيب لنا رسالة عنها".

م نشبه هي لها". <u>ل</u> twt.wy n.s st "how like (to) her it is".

 $nn \ n.k \ st$ "it does not belong to thee (you)", lit. "it is not to thee (you)".

"هي لا تخصك"، حرفياً: "هي ليست لك".

It. "a good day is to thee (you)".

"العيد لك"، حرفياً: "اليوم الجميل لك".

iw.f n.i "he is mine", lit. "he is to me". "هو ملكى"، حرفياً "هو لى".

هناك أدوات معينة تسمى الأدوات المحشورة (enclitic particles)، وهي تلك التي لا يمكن أن تأتى في بداية الجملة، يمكن أن تسبق الفاعل (subject) عندما يكون اسماً (noun)، أو المفعول به (object)، أو المفعول لأجله عندما يكون اسماً (noun) "الآن" (ومن الأفضل في كثير من الأحيان عدم (dative). وهي rf (تأتى في الجمل المعبرة عن الرغبة، أو الأمر، أو السؤال، الخ) و "assuredly" إيقيناً—بثقة". وفيما يلى بعض الأمثلة:

"now I made my tomb at the staircase of the great god".

"الآن عملت مقبرتي عند درج الإله العظيم".

relate to thee (you) the like thereof".

"دعنى أروي لك مثيل ذلك".

وينطبق ذلك أيضاً على التركيبات الأكثر تعقيداً، مثل:

The sw hm iy.f "and now indeed he was returning".

"والآن كان هو عائداً حقاً".

الأدوات غير المحشورة (particles) مشل الأدوات غير المحشورة (nn "not" "not" "white وتسبق حتى "mk" أنظر -لاحظ "أنظر -لاحظ (verb).

ىلاحظة:

الترتيب الاستثنائي للكلام معتاد إلى حد بعيد، ويرجع السبب في ذلك إلى الرغبة في التوكيد، أنظر الدرس الثالث عشر.

[الفقرة ۲۷]: صيغة (The sdm.n.f form) sdmn.n.f

بنيت هذه الصيغة الفعلية الثانية الشائعة على نحو يماثل تماماً صيغة sdm.f من حيث فاعلها الاسمي أو الضميري، بالإضافة إلى طريقة تعبيرها عن المبنى للمجهول. وتختلف عنها فقط في إقحامها للعنصر n اللازم لها، والواقع بعد جذر الفعل وتختلف عنها فقط في إعمامها للعنصر (verb-stem) قد يشتمل عليه جذر الفعل وفيما يلى بعض الأمثلة:

Sdm.n.i hrw.f "I heard his voice". "سمعت صوته".

Some of the solution of the s

"سمع الإله الصوت".

sdm.n st ntr "the god heard it".

"سمعها الإله"

sdm.n.tw hrw "the voice was heard".
"شبع الصوت".

pr.n.f "he went out".

"رحل هو".

has sent to thee (you)".

"أرسل لك سيدك".

"وَلِدت أَنا" "ms.n.tw.i "I was born" "وَلِدت أَنا".

لاحظ أن قواعد ترتيب الكلمات المذكور في أعلى تنطبق هنا أيضاً. ومن غير الضروري هنا تقديم الصيغ الصرفية الكاملة لفعل sdm مع الضمائر المختلفة، والنقطة الوحيدة التي ينبغي تذكرها هي أن n_{mm} المستخدمة في تكوين الصيغة لا تنفصل عن جذر الفعل (verb-stem).

ويبدو أن أصل صيغة sdm.n.f قد نشأت من دمج اسم المفعول parsive ويبدو أن أصل صيغة sdm.n.f قد نشأت من دمج اسم الملكية، أو مع نائب participle) "gone out to him" قد تعنى "pr.n.f على الفاعل. وهكذا فإن عند الملكية المسموع له". "heard to him" sdm.n.f

وحيث أن صيغة sdmn.n.f تعبر أساساً عما يقع أو يحدث لشخص ما أو بوسطته، فلم تكن منذ البداية أقل تحديداً من صيغة sdm.f من حيث الوضع الزمني. وسوف نطلع فيما بعد على استخدام مثبت لصيغة sdmn.n.f يجب أن تترجم فيه في الإنجليزية بالزمن المضارع؛ وهي تترجم أيضاً في نفس هذا الزمن عندما تسبق بكلمة النفي n "n" "لا". وعلى أية حال، فتلك الحالات استثنائية؛ بينما تترجم صيغة sdmn.n.f في زمن الماضي في كل المواضع الأخرى تقريباً. وهي تستخدم هكذا للزمن الماضي في الجمل المثبتة، حيث يحتمل أن يكون لها معنى

الزمن الماضي في اللغة الإنجليزية "he heard"، أو معنى المضارع التام في الإنجليزية الإنجليزية "he has heard"، أو معنى الماضي التام في الإنجليزية "he had heard"، والاستخدامان الأخيران شائعين بصفة خاصة في الجمل التابعة المعبرة عن الزمن (clauses of time). وفيما يلي بعض الأمثلة:

... as a man longs to see his home:

"كرجل يتوق إلى وطنه":

"(when) he has passed many years in imprisonment".

"(عندما) أمضى أعواماً عديدة في الحبس".

His Majesty proceeded in peace:

"تقدم جلالته في سلام":

shr.n.fhftyw.f "(when) he had overthrown his enemies".

"(عندما) كان قد قهر أعداءه".

[الفقرة ٦٨]: الصيغة الفعلية المركبة [٦٨]:

(The compound verb-form iw sdm.n.f):

لقد رأينا أن السي (نها كانت فعل الربط (copula) "يكون" أو المعلوث" أو "يكون" أو "adverbial" يكونوا تمنح الجملة ذات الخبر الظرفي predicate) وهي مألوفة predicate) المنفصلة أو المستقلة. وهي مألوفة الاستخدام أيضاً قبل صيغة sdm.n.f في الجمل الرئيسية (main clauses). التميز بعض الأحداث الهامة إلى حد ما في القصص. ومن أمثلة ذلك:

The prince came to the king and said:

"جاء الأمير إلى الملك وقال:"

iw in.n.i Ddi "I have brought Djedi".

"لقد أحضرت جدي".

iw wp.n.f r.f r.i "he opened his mouth to me".
"فتح فمه لي".

ينبغي أن يستخدم الدارس هذه الصيغة في بداية الجمل القصصية sdm.n.f عند إجابة التمارين، مستبقياً صيغة sdm.n.f

البسيطة للجمل الثانوية. إن صيغة iw sdm.n.f التي سنرجع لها فيما بعد مرة أخرى تعطى سلاسة وأناقة معينتين عند سرد أحداث الماضى.

[الفقرة ٦٩]: الجمل الفعلية كجمل اسمية تابعة:

(Verbal sentences as noun clauses):

من السمات المميزة للغة المصرية القديمة واللافتة للنظر تلك السهولة التي يمكن أن تعامل بها جملة كاملة على أنها اسم (noun). فمن المعتاد أن نجد مجموعة من الكلمات لها مظهر الجمل الفعلية (verbal sentences) واقعة مفعولاً به (object) لأفعال القول، التفكير، الرغبة، الخ، أو كفاعل (subject) لصيغة المبنى للمجهول لنفس هذه الأفعال، وذلك بدون وجود أي كلمة ترادف كلمة "المبنى للمجهول لنفس هذه الأفعال، وذلك بدون وجود أي كلمة ترادف كلمة المبنى المبنى المبنى الإنجليزية، بل تقحم في الجملة الأساسية مباشرة؛ كما يمكن أن تستخدم مشل تلك الجمل الفعلية بطريقة مماثلة بعد حروف الجر (prepositions). ويطلق على مجموعات الكلمات التي تشبه الجملة والمستخدمة على النحو المشار إليه جملاً اسمية تابعة (noun clauses).

وسنعطى اهتماماً أكثر لمثل هذه التركيبات في الأجزاء الأخيرة من هذا الكتاب. وكل ما نحتاج إليه الآن هو أن نقر المبدأ الأساسي وأن نشرحه في حالة واحدة

متميزة، ونعنى بها استخدام الجمل الاسمية التابعة (noun clauses). بعد فعل "give" (r)di" "يعطي"، "give" (r)di

sdm.f بعد الفقرة $v \cdot [v \cdot s]$ بعد الفقرة الفقرة الفقرة بعد الفقرة ا

(The sdm.f form after (r)di):

عادة ما يأخذ فعل give" (r)di" "يعطي"، "place" "يعطي"، فعلاً آخر "give" (r)di عادة ما يأخذ فعل cause" (r)di)، وعندئذ يعنى فعل sdm.f في صيغة "allow" "يسبب" أو "allow" "يسبب" أو "allow" "يسبب" أو "وفيما يلى أحد الأمثلة:

di.i sdm.tn "I cause you to hear", lit. "I give (that) you hear".

"أنا أتسبب في أن تسمعوا أنتم"، حرفياً: "أنا أعطي (أن) تسمعوا أنتم".

وتستخدم صيغة sdm.f بطريقة مماثلة كفاعل (subject) لصيغة المبنى للمجهول لفعل sdm.f لفعل أحد الأمثلة:

"سُمِح لي أن أمضي (حرفياً: أعطى أحد الأشخاص (أن) أمضي أنا) يوماً في يا".

مفردات الدرس

أيزيل" remove "يأتي ب", fetch "يحضر", remove "يزيل".

 $\bigvee_{\square \times} wp$ open "يفتح".

"يسير" walk, "يذهب", walk "يسير".

چهد" gm find "يجد".

 w^cb be pure "يكون طاهراً", clean "نظيف"; det.

. "کاهن (عادي)" (ordinary) priest

يجيب" (wšb answer (n "to" persons يجيب".

المجافع hkr hunger (verb and noun) "يجوع – جوع"; hungry "جائع".

اظامئ" thirst (verb) "يظمأ"; thirsty "ظامئ".

سَسَّوْ الله mnḫ efficient "فعال", beneficent "مفيد", excellent "ممتاز".

اعورِ" naked "عادِ".

الأرض السوداء" Kmt the Black Land "الأرض السوداء", i. e. Egypt

الأرض الحمراء" Dist the Red Land "الصحراء", i. e. the Desert "الصحراء".

الداخل"; det. , det. "الداخل"; hnw interior "المقر (الملكى).

ين *sn brother "أخ"; الأحت" snt sister الأحت".

"زوجة" ḥmt woman "امرأة", wife".

الم أَمَةُ". أُمَة hm (male) slave "عبد"; الم hmt female slave "أَمَةً".

المنات" varr. الملك مصر العليا" nsw king of الملك مصر العليا", king "ملك".

ן var. אויי ntr god "יוַלא".

 $rac{ riangle}{ riangle}$ t bread "خبز".

ا جعة". أ

يْناب", clothing "ثاب", ملابس".

"کلب", dog "کلب صید", dog "کلب".

___ دراع" hand "يد", arm "ذراع".

التدريب الخامس

- (a) <u>Transliterate and translate:</u>

 - (7)

(b)Write in hieroglyphs and transliteration:

- (1) The scribe opened his mouth that he might answer the king: (O) sovereign, my lord! Thou art (you are) greater than any god. Thou art (you are) my lord, I am thy (your) slave. This thy (your) humble servant⁹ is like a hound following after thee (you). The Black Land (and) the Red Land rejoice (because) thou art (you are) (iw.k) beneficent king.
- (2) He caused them to go down to the boat.
- (3) How evil is thy (your) utterance; thou art (you are) not my brother.
- (4) She is my sister; she is in thy (your) hand as a slave.

وعبارة " this thy (your) humble servant " تحادمك المتواضع هذا" تنبغي "this thy (your) humble servant " وهي عبارة للإطناب تستخدم للشخص ترجمتها ببساطة $b3k\ im$ الأول المفرد في اللغة المصرية في عصرها الوسيط.